

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1006/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 3ης Μαΐου 1995

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 όσον αφορά την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 14,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή, μετά από διαβουλεύσεις, στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91⁽²⁾, το Συμβούλιο επέβαλε οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, οι οποίοι υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 9613 10 00 και κατάγονται, μεταξύ άλλων από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Ο δασμός που επιβάλλεται σε προϊόντα καταγωγής της χώρας αυτής καθορίστηκε σε 16,9%.
- (2) Με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε το Μάρτιο 1992⁽³⁾, η Επιτροπή άρχισε επανεξέταση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 όσον αφορά ορισμένες κινέζικες εταιρείες που προέβαλαν τον ισχυρισμό, μεταξύ άλλων, ότι δεν εξήγαγαν το εν λόγω προϊόν κατά την περίοδο που κάλυψε η αρχική έρευνα (η επανεξέταση αφορούσε τους νέους εξαγωγείς). Με την απόφαση 93/377/ΕΟΚ⁽⁴⁾, η Επιτροπή περάτωσε την ανωτέρω έρευνα επανεξέτασης χωρίς να επιφέρει ουδεμία τροποποίηση στα ισχύοντα μέτρα.

Β. ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΡΕΥΝΑ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ

- (3) Το Νοέμβριο 1993, η Επιτροπή έλαβε αίτηση για την επανεξέταση του ανωτέρω κανονισμού όσον αφορά

τις εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Η αίτηση υποβλήθηκε από τη European Federation of Lighter Manufacturers, εξ ονόματος κοινοτικών παραγωγών που αντιπροσωπεύουν μεγάλο μέρος της κοινοτικής παραγωγής του εν λόγω προϊόντος. Στην αίτηση προβλήθηκε το επιχείρημα ότι οι συνθήκες άλλαξαν μετά την περάτωση της αρχικής έρευνας, δεδομένου ότι αυξήθηκε το περιθώριο ντάμπινγκ για τις εξαγωγές στην Κοινότητα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και, επομένως, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής υπέστη εκ νέου ζημία. Θεωρήθηκε ότι η αίτηση επανεξέτασης περιείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που δικαιολογούσαν την έναρξη έρευνας.

- (4) Το Δεκέμβριο 1993, η Επιτροπή ανήγγειλε μια ανακοίνωση⁽⁵⁾ την έναρξη επανεξέτασης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 όσον αφορά τις εισαγωγές αναπτήρων τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, σύμφωνα με το άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 (εφεξής καλούμενου «δασμικού κανονισμού»).
- (5) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα τους εξαγωγείς και τους εισαγωγείς που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους αντιπροσώπους της χώρας εξαγωγής και τους καταγγέλλοντες, και έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.
- (6) Ένας εισαγωγέας, δύο εξαγωγείς και ένας παραγωγός της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας γνωστοποίησαν γραπτώς τις απόψεις τους. Τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί, οι Bic SA, Swedish Match SA, Tokai Seiki GmbH και Flamagas SA υπέβαλαν επίσης γραπτώς τις απόψεις τους. Ορισμένες από τις προαναφερόμενες εταιρείες ζήτησαν και έγιναν δεκτές σε ακρόαση.
- (7) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες για την έρευνα και διεξήγαγε έρευνες στα γραφεία των ακόλουθων εταιρειών:

Κοινοτικοί παραγωγοί (εργοστάσια ή/και γραφεία πώλησεων)

- Bic Deutschland GmbH, Ettlingen, Γερμανία,
- Bic SA, Clichy, Γαλλία,
- Bic SA, Redon, Γαλλία,
- Biro Bic Ltd, London, Ηνωμένο Βασίλειο,
- Bryant y May, High Wycombe, Ηνωμένο Βασίλειο,

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209, 2. 8. 1988, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 522/94 (ΕΕ αριθ. L 66 της 10. 3. 1994, σ. 10).

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 326 της 28. 11. 1991, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 62 της 11. 3. 1992, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 158 της 30. 6. 1993, σ. 43.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. C 343 της 21. 12. 1993, σ. 10.

- Flamagas SA, Barcelona, Ισπανία,
- Laforest Bic SA, Tarragona, Ισπανία,
- Swedish Match, Visselhövede, Γερμανία,
- Swedish Match SA, Rillieux-la-Pape, Γαλλία,
- Tokai Seiki GmbH, Mönchengladbach Γερμανία,
- Tokai Vesta Hispania SA, Alcalá de Henares, Ισπανία.

Εξαγωγείς

- Capital Line Industries Ltd, Χονγκ Κονγκ,
- Gladstrong Investments Ltd, Χονγκ Κονγκ.

Μη συνδεόμενος εισαγωγέας

- Tröber GmbH, Hamburg, Γερμανία.

- (8) Η Επιτροπή ζήτησε επίσης πληροφορίες από τους παραγωγούς των Φιλπίνων, που χρησιμοποιήθηκαν ως ανάλογη χώρα για την κατασκευή της κανονικής αξίας (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 19 έως 27). Η σουηδική εταιρεία Match Philippines Inc., Manila, Filip-pines, παρέσχε λεπτομερείς και πλήρεις πληροφορίες που επαληθεύθηκαν στην έδρα της.
- (9) Οι εξαγωγείς και ο μοναδικός εισαγωγέας που συνεργάστηκαν στην έρευνα, ζήτησαν και ενημερώθηκαν σχετικά με τα πραγματικά περιστατικά και εκτιμήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να διατυπωθεί σύσταση για την τροποποίηση του ισχύοντος οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας. Η Επιτροπή έλαβε δεόντως υπόψη τις παρατηρήσεις των ενδιαφερομένων μερών.
- (10) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1993 (εφεξής καλούμενη «η περίοδος της έρευνας»).

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΜΟΙΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΣ ΚΛΑΔΟΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

ι) Υπό εξέταση προϊόν

- (11) Το προϊόν το οποίο υπόκειται στον οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 1 είναι οι αναπτήρες τσέπης, με πυρόλιθο αερίου, που δεν ξαναγεμίζουν (εφεξής καλούμενοι «αναπτήρες μιας χρήσης»).

Εν προκειμένω, τονιστέον ότι στην αγορά διατίθενται άλλοι αναπτήρες μιας χρήσης (πιεζοηλεκτρικοί αναπτήρες), με τεχνικά χαρακτηριστικά εντελώς διαφορετικά από εκείνα του προαναφερόμενου προϊόντος. Επομένως, στην αρχική έρευνα θεωρήθηκε ότι δεν είναι ομοειδείς με το εν λόγω προϊόν, δεν καλύφθηκαν από την αρχική έρευνα και αποκλείστηκαν από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων.

- (12) Ο εισαγωγέας που συνεργάστηκε στην έρευνα υποστήριξε ότι οι αναπτήρες μιας χρήσης με πυρό-

λιθο, πέρα από το ότι είναι διαφορετικοί από τους πιεζοηλεκτρικούς αναπτήρες μιας χρήσης, πρέπει να διαχωριστούν περαιτέρω ανάλογα με το χρησιμοποιούμενο υλικό, δηλαδή πλαστική ύλη ή νάυλον. Σύμφωνα με τον εισαγωγέα αυτόν, υπάρχουν δύο αγορές για τους αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο, η μια για τους αναπτήρες πολυτελείας με βάση το νάυλον και η άλλη για τους συνήθεις αναπτήρες από πλαστική ύλη. Ο εισαγωγέας υποστήριξε ότι όλοι οι αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο καταγωγής Κίνας ήταν από πλαστική ύλη και ζήτησε να εξεταστούν μόνο αυτοί οι τύποι προϊόντων.

- (13) Κατά την έρευνα που διεξήγαγε η Επιτροπή, διαπιστώθηκε ότι δεν θα ήταν δικαιολογημένος ένας τόσο περιορισμένος ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος, κυρίως επειδή η δήθεν κατανομή σε τμήματα αγοράς των αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο, ανάλογα με τις διαφορές των φυσικών χαρακτηριστικών και της ιδέας που έχουν οι καταναλωτές για το προϊόν, δεν έχουν επιβεβαιωθεί από τα γεγονότα.

Το εν λόγω προϊόν κατασκευάζεται πράγματι σε διαφορετικές διαστάσεις και μοντέλα και για τη σύνθεσή του μπορούν να χρησιμοποιηθούν διαφορετικά υλικά. Ωστόσο, όλοι οι αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο έχουν τα ίδια βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά, την ίδια βασική εφαρμογή και εκτελούν την ίδια λειτουργία. Αντίθετα, πρέπει να σημειωθεί ότι η διάκριση μεταξύ των αναπτήρων με πυρόλιθο και των πιεζοηλεκτρικών αναπτήρων μιας χρήσης βασίζεται σε διαφορές μεταξύ των τεχνικών χαρακτηριστικών που μπορούν να προσδιοριστούν σαφώς.

Επιπλέον, είναι επίσης προφανές ότι η διαφορά μεταξύ των αναπτήρων με πυρόλιθο και των πιεζοηλεκτρικών αναπτήρων είναι αντιληπτή από τους καταναλωτές, ενή η διαφορά μεταξύ των αναπτήρων μιας χρήσης από πλαστικό ή από νάυλον δεν είναι σαφής. Πράγματι, το εν λόγω προϊόν είναι μιας χρήσης και ο ισχυρισμός σύμφωνα με τον οποίο οι καταναλωτές γνωρίζουν την προαναφερόμενη διαφορά δεν έχει επιβεβαιωθεί, μεταξύ άλλων, από την ύπαρξη σαφώς χωριστών καναλιών πωλήσεων. Αντίθετα, όλοι οι αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο πωλούνται αδιακρίτως στις ίδιες κατηγορίες καταστημάτων σε αγοραστές που έχουν τις ίδιες προσδοκίες και δεν υπάρχει καμία ένδειξη για τους καταναλωτές σχετικά με τις δήθεν διαφορές μεταξύ των αναπτήρων από πλαστική ύλη ή νάυλον. Πρέπει να σημειωθεί, ιδίως, ότι οι αναπτήρες από πλαστική ύλη και οι αναπτήρες από νάυλον δεν είναι εύκολα διακριτοί, επειδή διατίθενται και οι δύο σε διαφανή και αδιαφανή μορφή.

- (14) Επομένως, ολόκληρη η σειρά μοντέλων αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο πρέπει να θεωρείται ως ενιαία κατηγορία προϊόντων, ανεξάρτητα από το υλικό που χρησιμοποιείται για την κατασκευή του κυρίως μέρους, πράγμα που αποτελεί, ωστόσο, διαφορά διευτερεύουσας σημασίας όσον αφορά τα φυσικά χαρακτηριστικά και το κόστος (βλέπε αιτιολογική σκέψη 36).

Επιβεβαιώνονται, επομένως, τα συμπεράσματα της αρχικής έρευνας όσον αφορά το υπό εξέταση προϊόν, τα οποία εκτίθενται στην αιτιολογική σκέψη 11.

ii) Ομοειδές προϊόν

- (15) Ο εισαγωγέας που συνεργάστηκε στην έρευνα υποστήριξε ότι τα αποτελέσματα της αρχικής έρευνας σχετικά με τον ορισμό του ομοειδούς προϊόντος πρέπει να επανεξετασθούν, ώστε να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι ένας κοινοτικός παραγωγός, που έλαβε για πρώτη φορά μέρος στην παρούσα διαδικασία, κατασκεύαζε αναπτήρες με πυρόλιθο από πλαστική ύλη που ήταν κατά τους ισχυρισμούς «πανομοιότυποι» με τους αναπτήρες που εισήχθησαν από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, ενώ οι άλλοι κοινοτικοί παραγωγοί, καθώς και ο παραγωγός που συνεργάστηκε, στην ανάλογη χώρα, παρήγαγαν αναπτήρες από νάυλον, που σύμφωνα με τον εισαγωγέα μπορούσαν να θεωρηθούν, το πολύ, «παρόμοιοι» με τους κινέζικους αναπτήρες.

Πρέπει να τονιστεί και πάλι ότι μια φυσική διαφορά δευτερεύουσας σημασίας, όπως το υλικό που χρησιμοποιείται για την κατασκευή του κυρίως μέρους του αναπτήρα, που δεν έχει επιπτώσεις στα βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά, τη βασική εφαρμογή και τη λειτουργία του προϊόντος και δεν είναι αντιληπτή από τους καταναλωτές, δεν αρκεί να δικαιολογήσει τη διάκριση, κατά τους ισχυρισμούς, μεταξύ των «πανομοιότυπων» και «παρόμοιων» αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο. Το συμπέρασμα αυτό ισχύει για τη σύγκριση μεταξύ των αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο που εισάγονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και όλων των αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και τον παραγωγό της ανάλογης χώρας που συνεργάστηκε στην έρευνα.

- (16) Ο ίδιος εισαγωγέας διατύπωσε παρατηρήσεις σχετικά με τα διάφορα φυσικά χαρακτηριστικά που, κατά την άποψή του, είχαν επιπτώσεις στον ορισμό του ομοειδούς προϊόντος. Οι ισχυρισμοί αυτοί, που στην ουσία είχαν ήδη προβλεφθεί κατά την αρχική έρευνα, δεν βασιζόνταν ωστόσο σε νέα αποδεικτικά στοιχεία, ιδίως όσον αφορά την ιδέα που έχουν οι καταναλωτές για το προϊόν, και επομένως δεν ελήφθησαν υπόψη για τον ορισμό του ομοειδούς προϊόντος.
- (17) Υπό τις συνθήκες αυτές, επιβεβαιώνεται ότι οι αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής καθώς και οι αναπτήρες που εισάγονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας έχουν επαρκώς παρόμοια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και, επομένως, μπορούν να θεωρούνται ομοειδή προϊόντα. Οι τυχόν διαφορές δευτερεύουσας σημασίας μεταξύ των προϊόντων που εισάγονται από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και της κοινοτικής παραγωγής δεν είναι τέτοιες ώστε να δικαιολογούν διαφορετικό συμπέρασμα. Επομένως, επιβεβαιώνονται τα συμπε-

ράσματα της αρχικής έρευνας σχετικά με τον ορισμό του ομοειδούς προϊόντος.

Όπως προκύπτει από τις αιτιολογικές σκέψεις 26 και 36, το συμπέρασμα αυτό ισχύει και για τους αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο που παράγονται και πωλούνται από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας που συνεργάστηκε στην έρευνα.

iii) Κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (18) Με βάση τα προαναφερθέντα στοιχεία, απορρίφθηκε η αίτηση τροποποίησης του ορισμού του κλάδου παραγωγής της Κοινότητας, ώστε να περιοριστεί στον κοινοτικό παραγωγό που κατασκευάζει αναπτήρες με πλαστική ύλη. Όπως καθορίστηκε κατά την περίοδο της έρευνας, οι κοινοτικοί παραγωγοί για λογαριασμό των οποίων υποβλήθηκε η αίτηση επανεξέτασης πραγματοποιούσαν πάνω από το 70 % της συνολικής κοινοτικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος. Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω παραγωγοί αποτελούν τον «κοινοτικό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

α) Κανονική αξία

i) Ανάλογη χώρα

- (19) Δεδομένου ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας δεν είναι χώρα με οικονομία αγοράς, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις πληροφορίες που αντλήθηκαν σε χώρα με οικονομία αγοράς (η λεγόμενη ανάλογη χώρα), δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Για το λόγο αυτό, προτείνεται στην καταγγελία να χρησιμοποιηθεί η Ταϊλάνδη ως ανάλογη χώρα, όπως είχε ήδη γίνει στην αρχική έρευνα. Επομένως, ζητήθηκε η γνώμη των δύο ταϊλανδών παραγωγών που είχαν συνεργαστεί προηγουμένως στην έρευνα, οι οποίοι ωστόσο την περίπτωση αυτή δεν συνεργάστηκαν.
- (20) Επομένως, ζητήθηκε η γνώμη ενός κορεάτη παραγωγού και δύο παραγωγών των Φιλιππίνων. Μόνο οι παραγωγοί των Φιλιππίνων υποστήριξαν ότι είναι διατεθειμένοι να συνεργαστούν με την Επιτροπή και απάντησαν στο ερωτηματολόγιο. Ωστόσο, η απάντηση ενός παραγωγού από τις Φιλιππίνες δεν είναι αρκετά πλήρης και, επομένως, ζητήθηκαν πιο λεπτομερή στοιχεία. Εν συνεχεία, ο ενδιαφερόμενος παραγωγός απάντησε στην Επιτροπή ότι δεν ήταν διατεθειμένος να παράσχει πιο ακριβείς πληροφορίες. Συνήχθη το συμπέρασμα ότι ο εν λόγω παραγωγός αρνείτο να συνεργαστεί στην έρευνα και, επομένως, έμεινε μόνο μία εταιρεία διατεθειμένη να παράσχει πληροφορίες σχετικά με τις Φιλιππίνες.

Μετά την κοινολόγηση των ουσιαδών πορισμάτων της έρευνας, ο εισαγωγέας που είχε συνεργαστεί υποστήριξε ότι θα έπρεπε να έχει εξεταστεί και μια εταιρεία του Χονγκ Κονγκ, η Clí-Claque Ltd, η οποία, κατά τους ισχυρισμούς, παρήγαγε αναπτήρες μιας χρήσεως με πυρόλιθο στις Φιλιπίνες. Η ύπαρξη στις Φιλιπίνες αυτού του κατά τους ισχυρισμούς παραγωγού γνωστοποιήθηκε στην Επιτροπή σε όλως όψιμο στάδιο της έρευνας και εάν ελαμβάνετο υπόψη θα παρεκάλυε σημαντικά την έρευνα.

- (21) Δεδομένου ότι δεν υπήρχε καμία άλλη δυνατότητα να προσδιοριστεί η κανονική αξία, ήταν απαραίτητο να χρησιμοποιηθεί ανάλογη χώρα διαφορετική από εκείνη που επελέγη για την αρχική έρευνα. Με βάση την πρόσφατη νομολογία του Δικαστηρίου σχετικά με τα κριτήρια που εφαρμόζονται για την επιλογή των ανάλογων χωρών, επαληθεύθηκαν τα ακόλουθα στοιχεία για να εκτιμηθεί η καταλληλότητα των Φιλιπίνων για το σκοπό αυτό:

— Αντιπροσωπευτικότητα της εν λόγω αγοράς

Λόγω των διαστάσεων της εγχώριας αγοράς τους, οι Φιλιπίνες θεωρούνται αντιπροσωπευτική χώρα για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (οι συνολικές εγχώριες πωλήσεις του παραγωγού των Φιλιπίνων που συνεργάστηκε στην έρευνα είναι μεγαλύτερες από το 5% των κινεζικών εξαγωγών στην Κοινότητα).

— Άνοιγμα της αγοράς

Η αγορά των Φιλιπίνων είναι ανοικτή στον ανταγωνισμό, δεδομένου ότι η τοπική παραγωγή αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο πρέπει να αντιμετωπίσει ανταγωνισμό των τιμών που οφείλεται κυρίως σε σημαντικές εισαγωγές. Η δομή της ζήτησης ευνοεί επίσης τον ανταγωνισμό, δεδομένου ότι είναι παρόντες στην αγορά πολλοί φορείς, όπως πολυκαταστήματα και μεταπωλητές μικρών και μεσαίων διαστάσεων.

— Πρόσβαση στα βασικά υλικά

Τέλος, δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές μεταξύ της Κίνας και των Φιλιπίνων όσον αφορά την ευκολία πρόσβασης στα βασικά υλικά. Στις Φιλιπίνες, ορισμένα τεμάχια και δομικά στοιχεία εισάγονται και κατ' αναλογία οι κινέζοι παραγωγοί εισάγουν από ξένους προμηθευτές ορισμένα από τα κυριότερα τμήματα των αναπτήρων, όπως τον πυρόλιθο. Γενικά, τα βασικά μέρη των αναπτήρων είναι διαθέσιμα τόσο στις Φιλιπίνες όσο και στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

- (22) Ωστόσο, δεδομένου ότι η εταιρεία που συνεργάστηκε στις Φιλιπίνες ανήκει σε όμιλο εταιρειών, του οποίου μέλος είναι και μια καταγγέλλουσα εταιρεία, η Επιτροπή θεώρησε απαραίτητο να αναλύσει τις επιπτώσεις των δεσμών αυτών, ώστε να καθορίσει αν η κατάσταση αυτή μπορούσε να αλλοιώσει τα στοιχεία που υποβλήθηκαν και, επομένως, αν οι πληροφορίες που συνήχθησαν κατά τον τρόπο αυτό

μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας επανεξέτασης.

- (23) Όπως προέκυψε από διεξοδική εξέταση του κόστους παραγωγής που κοινοποιήθηκε από τον παραγωγό των Φιλιπίνων, πραγματοποιήθηκαν επιπλέον έξοδα λόγω του γεγονότος ότι ορισμένα μέρη που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή των αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο είχαν αγοραστεί από συνδεδεμένα μέρη. Επομένως, προκειμένου να εξεταστεί η αποδοτικότητα με εύλογο και κατάλληλο τρόπο, τα εν λόγω επιπλέον έξοδα αφαιρέθηκαν. Μετά την προσαρμογή αυτή, καθορίστηκε ότι οι τιμές που εφαρμόζονται από τον συνεργασθέντα παραγωγό των Φιλιπίνων για τις πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά, στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, επιτρέπουν την ανάκτηση όλων των εξόδων που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων συν κατάλληλο περιθώριο κέρδους.

Υπό τις συνθήκες αυτές, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού, η κανονική αξία μπορούσε να καθοριστεί με βάση τις τιμές στις οποίες πωλούντο πράγματι οι αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο για κατανάλωση στην εγχώρια αγορά των Φιλιπίνων.

- (24) Με βάση το γεγονός αυτό καθώς και τα προαναφερόμενα στοιχεία σχετικά με την κατάσταση των Φιλιπίνων, η Επιτροπή θεώρησε ότι η επιλογή των Φιλιπίνων ως ανάλογης χώρας ήταν κατάλληλη και ορθή. Τα ενδιαφερόμενα μέρη ενημερώθηκαν σε εύθετο χρόνο για την προτεινόμενη επιλογή. Οι κυριότερες παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν εν προκειμένω εξετάζονται κατωτέρω, καθώς και στις αιτιολογικές σκέψεις 28 έως 31.

- (25) Οι ενδιαφερόμενοι εξαγωγείς ενέκριναν την πρόταση να χρησιμοποιηθούν οι Φιλιπίνες ως ανάλογη χώρα ή δεν κοινοποίησαν καμία παρατήρηση.

- (26) Ο εισαγωγέας που συνεργάστηκε στην έρευνα υποστήριξε, εντός της προθεσμίας που καθορίστηκε για τις παρατηρήσεις σχετικά με την επιλογή της ανάλογης χώρας, ότι οι Φιλιπίνες μπορούσαν να επιλεγούν μόνο υπό την προϋπόθεση ότι θα χρησιμοποιούν τα στοιχεία που παρέσχε ένας παραγωγός πλαστικών αναπτήρων των Φιλιπίνων που δεν είχε καμία σχέση με τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

Όσον αφορά τις δίδην φυσικές διαφορές μεταξύ των αναπτήρων από πλαστικό και από νάυλον, πρέπει να σημειωθεί ότι τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν είναι πανομοιότυπα με τα επιχειρήματα για τους αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο που παράγονται και πωλούνται από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, τα οποία διατυπώθηκαν για τον προσδιορισμό του υπό εξέταση προϊόντος και τον ορισμό του ομοειδούς προϊόντος. Όπως προκύπτει από τις αιτιολογικές σκέψεις 12 έως 17, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι όλοι οι αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο αποτελούν ενιαία κατηγορία προϊόντων και ότι

οι αναπτήρες από πλαστική ύλη και νάυλον πρέπει να θεωρούνται ομοειδή προϊόντα. Το συμπέρασμα αυτό ισχύει και για την επιλογή της ανάλογης χώρας. Όσον αφορά τις τυχόν επιπτώσεις των υφιστάμενων δεσμών, η Επιτροπή θεώρησε ότι η εξέταση που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 23 ήταν αβάσιμη, δεδομένου ότι η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση τις τιμές πώλησης στην εγχώρια αγορά.

Επιπλέον, ο εισαγωγέας πρότεινε να επιλεγεί το Μεξικό ως ανάλογη χώρα. Ωστόσο, η πρόταση αυτή υποβλήθηκε μόλις το Σεπτέμβριο 1994, δηλαδή πάνω από πέντε μήνες μετά την προθεσμία που καθορίστηκε για την υποβολή των παρατηρήσεων σχετικά με το θέμα αυτό και, επομένως, δεν μπορούσε να ληφθεί υπόψη χωρίς να θιγεί σοβαρά η διεξαγωγή της έρευνας.

(27) Επιβεβαιώνεται επομένως το συμπέρασμα σύμφωνα με το οποίο οι Φιλιππίνες αποτελούν κατάλληλη και δίκαιη επιλογή για τον προσδιορισμό της κανονικής αξίας για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

ii) *Αίτηση εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού*

(28) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι η κανονική αξία έπρεπε να καθοριστεί με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, δηλαδή σύμφωνα με τις διατάξεις που εφαρμόζονται όταν ένα προϊόν δεν εισάγεται απ' ευθείας από την χώρα καταγωγής αλλά εξάγεται στην Κοινότητα από ενδιάμεση χώρα. Υπό τις συνθήκες αυτές, η κανονική αξία έπρεπε να καθοριστεί στην χώρα εξαγωγής, δηλαδή στο Χονγκ Κονγκ.

(29) Πρέπει να σημειωθεί ότι ορισμένοι μόνο εξαγωγείς και ένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας συνεργάστηκαν με την Επιτροπή, ενώ οι εταιρείες που συνεργάστηκαν εξήγαγαν ή εισήγαγαν στην Κοινότητα κινεζικούς αναπτήρες μέσω του Χονγκ Κονγκ. Οι εταιρείες αυτές αντιπροσωπεύουν περίπου το 53 % των συνολικών εξαγωγών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Όσον αφορά τους εξαγωγείς του Χονγκ Κονγκ που συνεργάστηκαν στην έρευνα, οι οποίοι πραγματοποιούν το 13 % περίπου όλων των εξαγωγών κινεζικών αναπτήρων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η Επιτροπή καθόρισε ότι πωλούν επίσης κινεζικούς αναπτήρες στην εγχώρια αγορά. Όσον αφορά τις άλλες εταιρείες (δηλαδή τους εξαγωγείς και τους συνδεδεμένους εισαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα), η οδός που ακολουθήθηκε για τις εξαγωγές δεν ήταν γνωστή.

(30) Εν προκειμένω, η Επιτροπή θεωρεί ότι, σε γενικές γραμμές, οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6 δεν είναι εφαρμόσιμες στις εισαγωγές καταγωγής χώρας που δεν έχει οικονομία αγοράς. Ωστόσο, στη συγκεκριμένη περίπτωση είναι πιθανό ότι το μεγαλύτερο μέρος των κινεζικών αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο μεταφορτώθηκαν απλώς στο Χονγκ Κονγκ.

Όσον αφορά την παραγωγή στη χώρα εξαγωγής, από τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή προκύπτει ότι δεν πραγματοποιήθηκε καμία παραγωγή αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο στο Χονγκ Κονγκ κατά την περίοδο της έρευνας. Όσον αφορά τέλος τις τιμές πώλησης στην χώρα εξαγωγής, η Επιτροπή δεν μπορεί να καθορίσει αν οι πωλήσεις αυτές πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, δεδομένου ότι οι εν λόγω αναπτήρες κατασκευάζονται στην Κίνα στο πλαίσιο συμβάσεων υπεργολαβίας ή επειδή τα ενδιαφερόμενα μέρη είναι συνδεδεμένα.

(31) Με βάση τα παραπάνω, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, ακόμη και αν οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 6 εφαρμόζονταν στις εισαγωγές των προϊόντων καταγωγής χώρας χωρίς οικονομία αγοράς, στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας δεν θα ήταν σκόπιμο να καθοριστεί η κανονική αξία με βάση τις ισχύουσες τιμές στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής, δεδομένου ότι στο Χονγκ Κονγκ δεν υπήρχε παραγωγή αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο και, επιπλέον, δεν θα ήταν δυνατό να καθοριστεί αξιόπιστη συγκρίσιμη τιμή για τα εν λόγω προϊόντα στο έδαφος αυτό. Επομένως, η κανονική αξία θα καθοριζόταν σε συνάρτηση με τις τιμές της εγχώριας αγοράς της χώρας καταγωγής. Δεδομένου, ωστόσο, ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας δεν είναι χώρα με οικονομία αγοράς, η κανονική αξία πρέπει να καθοριστεί με βάση το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού.

iii) *Εγχώριες τιμές πωλήσεων στην αγορά των Φιλιππίνων*

(32) Η Επιτροπή εξέτασε αν η κανονική αξία μπορούσε να καθοριστεί με βάση τις τιμές στις οποίες πωλείται πράγματι το προϊόν για κατανάλωση στην αγορά των Φιλιππίνων. Εν προκειμένω, παρατηρήθηκε ότι η εταιρεία των Φιλιππίνων που συνεργάστηκε στην έρευνα πώλησε τους αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο σε διάφορους σημαντικούς πελάτες, μεταξύ των οποίων συμπεριλαμβάνονται ένας ανεξάρτητος διανομέας που μεταπώλησε τα προϊόντα σε πωλητές λιανικού και χονδρικού εμπορίου και μια μεγάλη εταιρεία παραγωγής καπνού. Επιπλέον, η Επιτροπή καθόρισε ότι οι τιμές πώλησης επέτρεπαν κέρδος επί των πωλήσεων (βλέπε αιτιολογική σκέψη 23).

Επομένως, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εγχώριες τιμές πώλησης του παραγωγού των Φιλιππίνων που συνεργάστηκε στην έρευνα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

6) *Τιμή εξαγωγής*

(33) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια σε όλους τους εξαγωγείς που είναι γνωστοί από τις δύο προηγούμενες έρευνες με το εν λόγω προϊόν. Μόνο οι δύο εξαγωγείς και ο εισαγωγέας που αναφέρθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 7 και ένας κινέζος παραγωγός (Dong Guan Lighter Factory, Cong Guan City, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας) υπέβαλαν πλήρεις απαντήσεις.

Οι συνολικές ποσότητες που αναφέρθηκαν από τους εξαγωγείς και τον εισαγωγέα που συνεργάστηκαν στην έρευνα αντιπροσωπεύουν το 53 % των συνολικών εισαγωγών. Οι στατιστικές της Eurostat περιέχουν πληροφορίες σχετικά με τις τιμές που βασίζονται σε ευρεία σειρά διαφορετικών αναπτήρων (για την παρουσίαση, τη μορφή, τις διαστάσεις κ.λπ.) και επομένως δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν και να καθοριστεί η τιμή εξαγωγής. Επομένως, όσον αφορά τις υπόλοιπες εξαγωγές, λαμβανομένου επίσης υπόψη του επιπέδου συνεργασίας, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η τιμή εξαγωγής σχετικά με τους εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα καθορίστηκε σε συνάρτηση με τη μέση τιμή της εταιρείας που είχε συνεργαστεί στην έρευνα για την οποία καθορίστηκε η χαμηλότερη μέση τιμή. Συγχρόνως, θεωρήθηκε ότι οι αναπτήρες που παρασχέθηκαν από τους εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην έρευνα δεν είχαν επένδυση και επωλήθηκαν σε πακέτα 50 μονάδων (παρτίδες).

- (34) Οι εξαγωγείς που συνεργάστηκαν στην έρευνα ζήτησαν χωριστή μεταχείριση (και συγκεκριμένα τον καθορισμό χωριστών τιμών εξαγωγής και, επομένως, χωριστών περιθωρίων ντάμπινγκ). Ακόμη και αν ορισμένοι εξαγωγείς χωρών που δεν έχουν οικονομία αγοράς μπορούν να τύχουν χωριστής μεταχείρισης, ιδίως αν έχουν αποδείξει ότι είναι ανεξάρτητοι από το κράτος όσον αφορά την πραγματοποίηση της εξαγωγικής πολιτικής τους και τον καθορισμό των τιμών, θεωρήθηκε ότι, εν προκειμένω, απαιτείτο όσο το δυνατό μεγαλύτερη σύνεση.

Εν προκειμένω, πρέπει να υπενθυμιστεί ότι η έρευνα σχετικά με την επανεξέταση για τους νέους εξαγωγείς που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 2 είχε συναχθεί το συμπέρασμα ότι δεν μπορούσε να εφαρμοστεί χωριστή μεταχείριση στις τέσσερις ενδιαφερόμενες κινεζικές εταιρείες κατά την εν λόγω έρευνα. Δεδομένου ότι το συμπέρασμα αφορούσε, μεταξύ άλλων, τις δύο εταιρείες που συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα και δεδομένων ότι οι εν λόγω εταιρείες δεν υπέβαλαν νέα αποδεικτικά στοιχεία με την, κατά τους ισχυρισμούς, ανεξαρτησία τους, θεωρήθηκε ότι η απόφαση παραχώρησης χωριστής μεταχείρισης στις αιτούμενες εταιρείες δεν θα ήταν κατάλληλη, ούτε σύμφωνη με τη μέθοδο που ακολουθούν κατά κανόνα τα όργανα της Κοινότητας.

γ) Σύγκριση

- (35) Παρότι οι αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο μπορούν να θεωρούνται ενιαίο προϊόν, πωλούνται σε διαφορετικές μορφές (με ή χωρίς επένδυση, τυπωμένοι κ.λπ.). Οι εξαγωγές από την Κίνα, σύμφωνα με τα στοιχεία που έδωσαν οι εταιρείες που συνεργάστηκαν στην έρευνα, αποτελούντο κατά 80 % περίπου από αναπτήρες χωρίς επένδυση που επωλήθηκαν κατά παρτίδες. Ένα μόνο αμελητέο μέρος των εξαγωγών αφορούσε αναπτήρες τυπωμένους στη μία ή και στις δύο πλευρές. Για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ, συγκρίθηκε μόνο η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής των αναπτήρων χωρίς επένδυση που ήταν συσκευασμένοι κατά παρτίδες. Η μέθοδος αυτή θεωρήθηκε κατάλληλη, δεδομένου ότι οι αναπτήρες χωρίς επένδυση, σε παρτίδες, που συσκευάστηκαν κατά τον τρόπο αυτό αποτελούσαν το μεγαλύτερο μέρος των εξαγωγών σύμφωνα με τις πληροφορίες

που κοινοποίησαν οι εταιρείες που συνεργάστηκαν στην έρευνα.

- (36) Ο εισαγωγέας που συνεργάστηκε στην έρευνα υποστήριξε ότι οι αναπτήρες που κατασκευάστηκαν από τη συνεργασθείσα εταιρεία των Φιλιππίνων δεν μπορούσαν να συγκριθούν με τα κινεζικά προϊόντα, δεδομένου ότι ήταν κατασκευασμένοι από διαφορετικά υλικά, δηλαδή οι αναπτήρες της εταιρείας των Φιλιππίνων ήταν από νάυλον και οι κινεζικοί αναπτήρες από πλαστική ύλη. Ο ίδιος εξαγωγέας υποστήριξε επίσης ότι και τα άλλα μέρη παρουσίαζαν διαφορές και ότι έπρεπε να ληφθούν υπόψη με προσαρμογή της τιμής κατά 100 %. Ο εν λόγω εισαγωγέας υποστήριξε ότι οι εν λόγω διαφορές σχετικά με τα φυσικά χαρακτηριστικά προκαλούσαν αύξηση του κόστους παραγωγής και, επομένως, είχαν επιπτώσεις στην τιμή πώλησης των αναπτήρων που κατασκευάζονται στις Φιλιππίνες σε σχέση με τους κινεζικούς αναπτήρες.

Όσον αφορά το υλικό που χρησιμοποιείται για την κατασκευή του κυρίως μέρους, από τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή προκύπτει ότι η τιμή του τύπου των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται από τους κινεζικούς παραγωγούς είναι πράγματι χαμηλότερη ανά χιλιόγραμμα από την τιμή των υλών που χρησιμοποιεί ο παραγωγός των Φιλιππίνων. Ωστόσο, από τα τεχνικά χαρακτηριστικά των αναπτήρων από πλαστική ύλη προκύπτει ότι τα τειχώματα έχουν πάχος 2,5 φορές μεγαλύτερο από εκείνο των τειχωμάτων των αναπτήρων από νάυλον και, επομένως, χρησιμοποιείται μεγαλύτερη ποσότητα υλών. Επιπλέον, ο κύκλος καταργασίας είναι μεγαλύτερος για τους πλαστικούς αναπτήρες, λόγω της μεγαλύτερης περιόδου που απαιτείται για την ψύξη. Επομένως, η διαφορά κόστους είναι αμελητέα.

Η Επιτροπή δέχεται ότι τα τεμάχια που χρησιμοποιούνται από τους παραγωγούς της Κίνας και των Φιλιππίνων δεν είναι απολύτως πανομοιότυπα και ότι, επομένως, η διαδικασία συναρμολόγησης δεν είναι τελείως ίδια. Ωστόσο, από τις πληροφορίες που κοινοποιήθηκαν στην Επιτροπή, προκύπτει ότι το κόστος παραγωγής ενός πιο τελειοποιημένου, κατά τους ισχυρισμούς, ή ελαφρά διαφορετικότερου τεμαχίου δεν είναι πάντα υψηλότερο από το κόστος παραγωγής των λιγότερο τελειοποιημένων, κατά τους ισχυρισμούς, τεμαχίων. Επιπλέον, δεν κοινοποιήθηκαν πληροφορίες τέτοιες που να επιβεβαιώνουν ότι οι δήθεν διαφορές των φυσικών χαρακτηριστικών, οι οποίες έχουν αμελητέες επιπτώσεις στο κόστος, επηρέασαν τις τιμές πώλησης.

Υπό τις συνθήκες αυτές, συνάγεται το συμπέρασμα ότι δεν δικαιολογούνται προσαρμογές των τιμών για να ληφθούν υπόψη οι τυχόν διαφορές ως προς τα φυσικά ή/και ποιοτικά χαρακτηριστικά.

- (37) Προκειμένου να εξασφαλισθεί δίκαιη σύγκριση, η κανονική αξία προσαρμόστηκε όσον αφορά το φόρο των εγχώριων πωλήσεων στην αγορά των Φιλιππίνων. Όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής, όταν ήταν διαθέσιμα τα απαραίτητα στοιχεία, αφαιρέθηκαν τα πραγματικά έξοδα μίσθωσης, ασφάλειας και άλλα για να υπολογιστεί η τιμή fob. Στις άλλες περιπτώσεις, αφαιρέθηκε ποσοστό που αντιστοιχεί στις αφαιρέσεις αυτές. Δεν ζητήθηκαν, ούτε θεωρήθηκαν απαραίτητες, άλλες προσαρμογές.

Οι εγχώριες τιμές πώλησης των Φιλιπίνων και της Κίνας συγκρίθηκαν στο ίδιο στάδιο εμπορίας, δηλαδή fob στα εθνικά σύνορα.

δ) Περιθώριο ντάμπινγκ

- (38) Το περιθώριο ντάμπινγκ εκφραζόμενο ως ποσοστό της αξίας των εισαγωγών cif στα κοινοτικά σύνορα, καθορίστηκε σε 80,3 %.

E. ΖΗΜΙΑ

α) Γενικές παρατηρήσεις

- (39) Πρέπει να τονιστεί ότι η παρούσα έρευνα επανεξέτασης πραγματοποιήθηκε μετά από αίτηση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, σύμφωνα με τον οποίο το ντάμπινγκ σχετικά με τους αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο καταγωγής Κίνας είχε αυξηθεί σημαντικά μετά τα συμπεράσματα της αρχικής έρευνας. Στην αίτηση, ζητείτο να τροποποιηθούν τα ισχύοντα μέτρα ώστε να μην υποστεί περαιτέρω ζημία ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, ήταν απαραίτητο να εξεταστεί το επίπεδο της ζημίας. Στην αρχική έρευνα, οι αρνητικές επιπτώσεις των κινεζικών εισαγωγών με ντάμπινγκ αξιολογήθηκαν και καθορίστηκαν σωρευτικά με τις εισαγωγές από άλλες τρεις τρίτες χώρες. Επομένως, πραγματοποιήθηκε έρευνα σχετικά με τη ζημία για να καθοριστεί αν η αύξηση του περιθωρίου ντάμπινγκ που αποδίδεται στους κινέζους εξαγωγείς προκάλεσε περαιτέρω ζημία που να δικαιολογεί την τροποποίηση των ισχυόντων μέτρων έναντι της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.

β) Συνολική κοινοτική κατανάλωση

- (40) Για να υπολογιστεί η συνολική κατανάλωση του εν λόγω προϊόντος στην κοινοτική αγορά, η Επιτροπή προσέθεσε τις πωλήσεις αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο που πραγματοποιούνται στην Κοινότητα από κοινοτικούς παραγωγούς και τις συνολικές εισαγωγές στην Κοινότητα των εν λόγω προϊόντων που δηλώνονται στον κωδικό ΣΟ 9613 10 00. Η συνολική αξία που υπολογίστηκε κατά τον τρόπο αυτό αυξήθηκε μεταξύ του 1989 (περίοδος της αρχικής έρευνας) και του 1993 κατά 15 %.

Ωστόσο, είναι γνωστό ότι οι εισαγωγείς που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 9613 10 00 δεν καλύπτουν μόνο τους αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο αλλά και τους πιεζοηλεκτρικούς αναπτήρες μιας χρήσης. Οι ποσότητες των εισαγόμενων πιεζοηλεκτρικών αναπτήρων δεν είναι ωστόσο γνωστές και, επομένως, δεν είναι δυνατό να αξιολογηθεί η αύξηση της κατανάλωσης που οφείλεται στις εισαγωγές αυτού του

τύπου αναπτήρων μιας χρήσης. Η Επιτροπή προσπάθησε να διαφοροποιήσει τους αναπτήρες με πυρόλιθο και τους πιεζοηλεκτρικούς αναπτήρες στις συνολικές εισαγωγές με βάση τις στατιστικές Taric, στις οποίες θα έπρεπε να γίνεται διαχωρισμός μεταξύ των δύο αυτών τύπων αναπτήρων μιας χρήσης, αλλά δεν μπόρεσε να καθορίσει αξιόπιστα στοιχεία όσον αφορά τις εισαγωγές αυτές.

Ωστόσο, πρέπει να σημειωθεί ότι από τις πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή προκύπτει ότι δεν πραγματοποιήθηκαν εισαγωγές πιεζοηλεκτρικών αναπτήρων από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας μέχρι την περίοδο της παρούσας έρευνας και κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής. Επομένως, το μερίδιο αγοράς των αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας δεν μπορεί να υπερκτιμηθεί, δεδομένου ότι όλες οι εισαγωγές από την Κίνα που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ αφορούν το προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της έρευνας.

γ) Παράγοντες σχετικά με τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

i) Όγκος και μερίδιο της αγοράς

- (41) Μεταξύ του 1989 και του τέλους της περιόδου έρευνας, οι εισαγωγές από την Κίνα αυξήθηκαν αισθητά σε σχέση με την αμέσως προηγούμενη περίοδο. Οι ποσότητες που εισήχθησαν ανέρχονταν πράγματι σε 9,6 εκατομμύρια μονάδες το 1989, σε 69,3 το 1990, σε 78,1 το 1991, σε 45,5 το 1992 και σε 71,6 το 1993 (περίοδος έρευνας προσαρμοσμένη σε δώδεκα μήνες).

Μετά από σχετική μείωση το 1992, η οποία οφείλετο στην επιβολή των μέτρων αντιντάμπινγκ το 1991, οι εισαγωγές αυξήθηκαν γρηγορότερα από την κατανάλωση. Επομένως, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκε σημαντικά, δηλαδή από 1,5 % το 1989 σε 11 % το 1991, και από 7 % το 1992 σε 10 % το 1993 (περίοδος έρευνας προσαρμοσμένη σε δώδεκα μήνες).

ii) Τιμές

- (42) Στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας επανεξέτασης, είναι ιδιαίτερα σημαντικό να σημειωθεί ότι η τιμή εξαγωγής των κινεζικών αναπτήρων μειώθηκε κατά 23 % περίπου κατά την παρούσα περίοδο έρευνας σε σχέση με την περίοδο της αρχικής έρευνας (1989). Επιπλέον, πρέπει να διευκρινιστεί ότι η τάση αυτή καθορίστηκε με βάση τα στοιχεία που ανέφεραν οι εξαγωγείς και ο εισαγωγέας που συνεργάστηκαν στην έρευνα, δεδομένου ότι, για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 33, οι στατιστικές της Eurostat δεν ήταν κατάλληλες για τον προσδιορισμό των τιμών εξαγωγής.

(43) Οι τιμές των κινεζικών αναπτήρων συγκρίθηκαν επίσης με τις τιμές των αναπτήρων που παρήχθησαν στην Κοινότητα και επωλήθησαν από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής. Όπως και στην αρχική έρευνα, η Επιτροπή θεώρησε ότι μόνο οι αναπτήρες που περιέχουν ίση ή σχεδόν ίση ποσότητα αερίου, και επομένως παρόμοια ποσότητα αναφλέξεων, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τη σύγκριση μεταξύ των τιμών αυτών. Η σύγκριση πραγματοποιήθηκε με βάση αντιπροσωπευτικό ποσοστό πωλήσεων στο επίπεδο των πωλητών χονδρικού εμπορίου και των κυριότερων μεταπωλητών. Για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 36, που έχουν επίσης σχέση στο πλαίσιο αυτό, δεν πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές ώστε να ληφθούν υπόψη άλλες φυσικές ή/και ποιοτικές δήθεν διαφορές.

(44) Κατά την περίοδο της έρευνας, η τιμή πωλήσεων των εισαγομένων κινεζικών αναπτήρων μιας χρήσης, ήταν σαφώς χαμηλότερη από την τιμή πώλησης των συγκρίσιμων αναπτήρων που παρήγαγαν οι κοινοτικοί παραγωγοί. Το σταθμισμένο μέσο περιθώριο των μειωμένων τιμών διαπιστώθηκε ότι ανερχόταν σε 26 % (εκφραζόμενο με βάση τις τιμές πώλησης στην Κοινότητα).

δ) Κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής

i) Γενικές παρατηρήσεις

(45) Η αγορά των αναπτήρων επηρεάζεται ιδιαίτερα από τις τιμές. Για να μπορέσουν να πραγματοποιήσουν πωλήσεις ή να διατηρήσουν το μερίδιο της αγοράς, οι πολυάριθμοι παραγωγοί και αγοραστές έχουν την τάση να προσαρμόζουν τις τιμές στο χαμηλότερο δυνατό επίπεδο. Για να αντιμετωπίσει τις εξαιρετικά χαμηλές τιμές των εισαγωγών με ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να μειώσει τις τιμές ώστε να διατηρήσει το μερίδιο αγοράς, το επίπεδο παραγωγής και το παραγωγικό δυναμικό.

ii) Παραγωγή, πωλήσεις και μερίδιο αγοράς

(46) Η παραγωγή και οι πωλήσεις του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμειναν σταθερές μεταξύ της περιόδου της αρχικής έρευνας και της παρούσας περιόδου έρευνας, με σχετική βελτίωση το 1990 και το 1991. Ωστόσο, κατά την ίδια περίοδο, σε μια πλήρως αναπτυσσόμενη αγορά, το μερίδιο αγοράς του μειώθηκε κατά 9 ποσοστιαίες μονάδες, ενώ το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα αυξήθηκε κατά 8,5 ποσοστιαίες μονάδες.

iii) Τιμές, αποδοτικότητα και απασχόληση

(47) Κατά την περίοδο της παρούσας έρευνας, οι τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκαν κατά μέσο όρο σε σχέση με την περίοδο της αρχικής έρευνας. Η μείωση των τιμών ήταν πράγματι το μοναδικό μέσο για να περιοριστεί η απώλεια του μεριδίου αγοράς. Παρά τη μείωση των τιμών, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν επέτυχε το αποτέλεσμα αυτό.

(48) Μετά την περίοδο της αρχικής έρευνας, η χρηματοοικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του -μετά από κάποια βελτίωση το 1991- επιδεινώθηκε μέχρι το τέλος της παρούσας περιόδου έρευνας. Η σταθερή μείωση των τιμών δεν αντισταθμίστηκε από τις μειώσεις του κόστους. Το 1993, η μέση τιμή πώλησης ήταν χαμηλότερη από το μέσο κόστος, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων πώλησης, των γενικών και διοικητικών δαπανών και του κέρδους.

(49) Προκειμένου να διατηρήσει την ανταγωνιστικότητά του, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες για να αντιμετωπίσει τη συνεχή κάμψη των τιμών, ιδίως με τη μείωση του αριθμού των απασχολούμενων, που μεταξύ της αρχικής περιόδου της έρευνας και της παρούσας περιόδου έρευνας μειώθηκε σε 13 % και, συγχρόνως, με τη διατήρηση του επιπέδου παραγωγής και των πωλήσεων.

ε) Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

(50) Υπό τις συνθήκες αυτές, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής επιδεινώθηκε σημαντικά. Σε μια πλήρως αναπτυσσόμενη αγορά, οι ενδιαφερόμενοι κοινοτικοί παραγωγοί έχασαν μερίδια αγοράς και υπέστησαν μείωση της αποδοτικότητάς τους παρά τα σοβαρά μέτρα για τη μείωση του κόστους, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης των θέσεων εργασίας.

ΣΤ. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ

(51) Η Επιτροπή εξέτασε αν η επιπλέον ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από την αύξηση των πρακτικών ντάμπινγκ που άσκησαν οι κινέζοι εξαγωγείς και αν η ζημία αυτή προκλήθηκε εν μέρει και από διαφόρους άλλους παράγοντες.

α) Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(52) Κατά την εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, διαπιστώθηκε ότι ο αυξανόμενος όγκος των εισαγωγών με ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας συνέπεσε με τη μείωση του μεριδίου αγοράς, τη μείωση των τιμών και την επιδείνωση της χρηματοοικονομικής κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

(53) Πράγματι, μεταξύ της αρχικής και της παρούσας περιόδου έρευνας, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκε σημαντικά, και συγκεκριμένα από 1,5 σε 10 %, δηλαδή αύξηση 8,5 % έναντι της συνολικής κατανάλωσης, ενώ το μερίδιο αγοράς του κοινοτικού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 9 % έναντι της συνολικής κοινοτικής κατανάλωσης. Κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, το περιθώριο των μειωμένων τιμών των κινεζικών εξαγωγών αυξήθηκε από 20 % περίπου πριν από την επιβολή των μέτρων σε 26 % κατά την παρούσα περίοδο έρευνας.

Δεδομένου ότι η εν λόγω αγορά επηρεάζεται ιδιαίτερα από τις τιμές, όπως προκύπτει ήδη από την αιτιολογική σκέψη 45, είναι προφανές ότι η σημαντική αυτή και αυξανόμενη πραγματοποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών από τις κινεζικές εισαγωγές με ντάμπινγκ, και η επακόλουθη αύξηση του μεριδίου αγοράς, επηρέασε σημαντικά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, τόσο όσον αφορά τις ποσότητες που πωλήθηκαν από τον κλάδο αυτό σε μια αγορά που βρισκόταν σε πλήρη ανάπτυξη όσο και τις τιμές πώλησής της. Οι επιπτώσεις της κατάστασης αυτής εκδηλώθηκαν στο μοναδιαίο κόστος και το κέρδος.

Δεδομένου ότι, επιπλέον, το περιθώριο ντάμπινγκ των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκε σημαντικά κατά την ίδια περίοδο, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω εισαγωγές προκάλεσαν περαιτέρω ζημία στον εν λόγω κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

6) Επιπτώσεις άλλων παραγόντων

(54) Η Κοινότητα εξέτασε αν, πέρα από τις εισαγωγές με ντάμπινγκ, υπήρχαν διάφοροι άλλοι παράγοντες, όπως η μείωση των εξαγωγών σε τρίτες χώρες από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής ή η αύξηση των εισαγωγών από χώρες άλλες εκτός της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που προκάλεσαν ή συνέβαλαν στη σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(55) Μεταξύ της περιόδου της αρχικής έρευνας και του 1993, οι εξαγωγές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής στις τρίτες χώρες παρέμειναν συνολικά σταθερές (σε όγκο, σε σχέση με ένα δείκτη 100 το 1989, οι εξαγωγές ανήλθαν σε 106 το 1990, 105 το 1991, 95 το 1992 και 100 το 1993). Επομένως, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι η εξέλιξη αυτή αποτελεί παράγοντα που επηρέασε αρνητικά τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής.

(56) Οι εισαγωγές από άλλες χώρες, εκτός της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, μεταξύ του 1989 και της περιόδου της έρευνας παρουσίασαν σταθερό μερίδιο αγοράς, ίσο με 25 % της συνολικής κατανάλωσης. Από μια πιο διεξοδική ανάλυση προκύπτει ότι ορισμένες χώρες πήραν τη θέση παραδοσιακών προμηθευτών που υπόκεινται τη στιγμή αυτή σε μέτρα αντιντάμπινγκ (εκτός των κινέζων παραγωγών) και ότι για να εισέλθουν στην αγορά εμφάνισαν πιθανώς επιθετική πολιτική τιμών. Οι τιμές των εισαγωγών αυτών είχαν πιθανώς αρνητικές επιπτώσεις στη θέση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής.

Η υπόθεση αυτή επιβεβαιώνεται από την πρόσφατη υποβολή καταγγελίας και την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο με καταγωγή από ορισμένες τρίτες χώρες που δεν είχαν συμμετάσχει στην αρχική διαδικασία⁽¹⁾. Ωστόσο, ακόμη και αν παραδεχθούμε την υποθετική ύπαρξη εισαγωγών με ντάμπινγκ από άλλες τρίτες χώρες, θα πρέπει ωστόσο να θεωρηθεί ότι οι εισαγωγές από την Κίνα, της οποίας το μερίδιο αγοράς έχει αυξηθεί σημαντικά χάρη στην πραγματο-

ποίηση πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών και στο ντάμπινγκ, προκάλεσαν από μόνες τους την περαιτέρω σημαντική ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(57) Ένας εισαγωγέας υποστήριξε ότι η εισαγωγή νέων προϊόντων, όπως των πιεζοηλεκτρικών αναπτήρων μιας χρήσης και των άφλογων αναπτήρων που μπορούν να ξαναγεμίσουν, είχαν αρνητικές επιπτώσεις στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, οι οποίες εκδηλώθηκαν με τη συμπίεση της ζήτησης και τη μείωση των τιμών των αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο. Ωστόσο, οι ισχυρισμοί αυτοί δεν στηρίχθηκαν σε αποδεικτικά στοιχεία λόγω του γεγονότος ότι οι αγορές των νέων αυτών προϊόντων από τους καταναλωτές της Κοινότητας αντικατέστησαν τις αγορές των αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο. Στην πραγματικότητα, το εν λόγω προϊόν δεν προσήλκυε ακόμη το ενδιαφέρον, λόγω της αύξησης των εισαγωγών και της κατανάλωσης.

(58) Ο ίδιος εισαγωγέας υποστήριξε επίσης ότι η οικονομική ύφεση ήταν μία από τις κυριότερες αιτίες της ζημίας που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, επειδή φαινόταν ότι οι αγοραστές ζητούσαν αναπτήρες σε όσο το δυνατόν χαμηλότερη τιμή. Επομένως, υποστηρίχθηκε ότι οι τιμές μειώθηκαν και ότι οι κινεζικοί αναπτήρες απέκτησαν μεγαλύτερο ενδιαφέρον για τους καταναλωτές.

Αν και είναι προφανές ότι οι τιμές των κινεζικών προϊόντων με ντάμπινγκ ήταν σαφώς χαμηλότερες από τις τιμές του κοινοτικού κλάδου παραγωγής και ότι, με τον τρόπο αυτό επηρέασαν αρνητικά την πολιτική τιμών και την αποδοτικότητα της, δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία για τις επιπτώσεις, κατά τους ισχυρισμούς, της οικονομικής ύφεσης στην κοινοτική αγορά αναπτήρων στο σύνολό της και στη θέση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ειδικότερα. Πράγματι, ενώ οι ενδεχόμενες αυτές επιπτώσεις θα έπρεπε να είναι εμφανείς σε όλη την κοινοτική αγορά, πρέπει να τονιστεί ότι η κατανάλωση αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο στην Κοινότητα αυξήθηκε (βλέπε αιτιολογική σκέψη 40). Υπό τις συνθήκες αυτές, δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό το επιχείρημα ότι η οικονομική ύφεση είχε προκαλέσει τη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.

(59) Ο ίδιος εισαγωγέας υποστήριξε ότι η δύσκολη κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής οφειλόταν επίσης στο γεγονός ότι, σε σύγκριση με τους αναπτήρες που ξαναγεμίζουν, οι αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο που παράγει ο εν λόγω κλάδος ήταν επιβλαβείς για το περιβάλλον και ότι, λόγω της αυξανόμενης ευαισθητοποίησης των καταναλωτών της Κοινότητας όσον αφορά τα οικολογικά προβλήματα, ήταν δυσχερέστερη η πώληση των εν λόγω προϊόντων μιας χρήσης, επί των οποίων οι κυβερνήσεις είχαν την πρόθεση να επιβάλουν τους λεγόμενους «οικολογικούς φόρους».

Εν προκειμένω, πρέπει να παρατηρηθεί ότι, αν και οι αναπτήρες μιας χρήσης με πυρόλιθο είναι εξίσου επιβλαβείς για το περιβάλλον, εξακολουθούν να έχουν μεγάλη ζήτηση και η κατανάλωση των αναπτήρων μιας χρήσης εξακολουθεί γενικά να αυξάνει. Επιπλέον, το επιχείρημα αυτό που βασίζεται

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 67 της 18. 3. 1995, σ. 3.

στην αυξανόμενη ευαισθητοποίηση των καταναλωτών δεν στηρίχθηκε σε αποδεικτικά στοιχεία λόγω του γεγονότος ότι σημαντικό ποσοστό των κοινοτικών καταναλωτών παρουσιάζει τώρα σαφή προτίμηση για τους αναπτήρες που γεμίζουν.

- (60) Τέλος, ο εισαγωγέας αυτός υποστήριξε ότι η ενδεχόμενη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής θα έπρεπε να μειωθεί σε σημαντικό βαθμό, δεδομένου ότι η αύξηση των εισαγωγών από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας που σημειώθηκε το 1993 οφειλόταν στη νέα κατάσταση που είχε δημιουργηθεί στην ιταλική και βρετανική αγορά, λόγω της κατάργησης των ειδικών φόρων κατανάλωσης επί των αναπτήρων μιας χρήσης, που μέχρι το τέλος του 1992 περιόριζαν την κατανάλωση των εν λόγω προϊόντων.

Το επιχείρημα αυτό δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Πράγματι, δεν είναι δυνατό να εξηγηθεί για ποιό λόγο η κατάργηση των ειδικών φόρων κατανάλωσης στα εν λόγω κράτη μέλη έπρεπε να προκαλέσει σημαντική αύξηση των εισαγωγών μόνο για τα προϊόντα κινεζικής καταγωγής. Δεδομένου ότι δεν εφαρμόζονταν μη θεμιτές εμπορικές πρακτικές, οποιοσδήποτε ανταγωνιστικός προμηθευτής θα μπορούσε να εισέλθει στην αγορά και να ανταγωνιστεί τις πλήρως αναπτυσσόμενες αγορές της Ιταλίας και του Ηνωμένου Βασιλείου. Το γεγονός ότι οι κινεζικές εισαγωγές με ντάμπινγκ απέκτησαν σημαντικό μερίδιο της αγοράς στην Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο, φανερώνει τις ιδιαίτερες επιπτώσεις των κινεζικών εισαγωγών με ντάμπινγκ, που είχαν σαν αποτέλεσμα την αύξηση του μεριδίου αγοράς τους χάρη στις χαμηλότερες τιμές. Επομένως, οι συνθήκες αυτές δεν δικαιολογούν την τροποποίηση των συμπερασμάτων σχετικά με την πρόκληση της ζημίας.

γ) Συμπεράσματα σχετικά με την πρόκληση ζημίας

- (61) Βάσει των ανωτέρω στοιχείων, είναι προφανές ότι οι κινεζικές εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ άσκησαν σημαντικές πιέσεις στις τιμές των αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο στη κοινοτική αγορά.

Οι επιπτώσεις που είχαν άλλοι παράγοντες, όπως οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, στη ζημία που υπέστη ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής δεν μπορούν να αποκλειστούν τελείως. Ωστόσο, λαμβανομένων υπόψη των διαφόρων προαναφερομένων στοιχείων και ειδικότερα της σημαντικής αύξησης των ποσοτήτων που εισάγονται σε τιμές ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, καθώς και της αύξησης των πωλήσεων σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών από τους κινέζους εξαγωγείς, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές με ντάμπινγκ από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, εξεταζόμενες μεμονωμένα, προκάλεσαν περαιτέρω ζημία στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής και ότι η ζημία ήταν σημαντική.

Ζ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

- (62) Στις προηγούμενες έρευνες θεωρήθηκε ότι η λήψη μέτρων ήταν προς το συμφέρον της Κοινότητας. Δεδομένου ότι δεν υποβλήθηκαν νέα στοιχεία που να δικαιολογούν την επανεξέταση του συμπεράσματος

αυτού, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 σχετικά με το κοινοτικό συμφέρον.

Η. ΔΑΣΜΟΣ

α) Απαιτούμενο ποσό για την εξάλειψη της ζημίας

- (63) Στην αρχική έρευνα, για τον προσδιορισμό του απαιτούμενου επιπέδου για την εξάλειψη της ζημίας θεωρήθηκε ότι τα μέτρα έπρεπε να επιτρέψουν στον κοινοτικό κλάδο παραγωγής να καλύψει το κόστος παραγωγής και να πραγματοποιήσει εύλογο κέρδος, ίσο με 15% επί του κύκλου πωλήσεων. Το κέρδος αυτό θεωρήθηκε ότι ήταν το ελάχιστο που ήταν απαραίτητο για τη χρηματοδότηση νέων επενδύσεων σε παραγωγικές εγκαταστάσεις και σε δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης. Επιπλέον, αποφασίστηκε να περιοριστεί η σύγκριση με τα μοντέλα που περιέχουν ίση ποσότητα αερίου, με τα οποία μπορούσε να πραγματοποιηθεί παρόμοιος αριθμός αναφλέξεων.

Ελλείπει νέων επιχειρημάτων που στηρίζονται στο κέρδος που θα έπρεπε να πραγματοποιηθεί ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής, θεωρήθηκε σκόπιμο στην παρούσα έρευνα να ακολουθηθεί η ίδια μέθοδος με την αρχική έρευνα. Για τους λόγους που εκτίθενται στην αιτιολογική σκέψη 36, που έχουν επίσης σχέση με το πλαίσιο αυτό, θεωρήθηκε ότι οι διαφορές των φυσικών χαρακτηριστικών, πέρα από την ποσότητα του αερίου, δεν θα πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον προσδιορισμό των συγκρίσιμων μοντέλων.

Από τη σύγκριση που πραγματοποιήθηκε κατά τον τρόπο αυτό προέκυψε ότι, για την εξάλειψη της ζημίας, οι κινεζικές τιμές cif πρέπει να αυξηθούν κατά 96,6%.

- (64) Δεδομένου ότι το επίπεδο που απαιτείται για την εξάλειψη της ζημίας είναι μεγαλύτερο από το περιθώριο ντάμπινγκ, ο δασμός θα πρέπει να καθοριστεί σε συνάρτηση με το περιθώριο ντάμπινγκ που έχει διαπιστωθεί.

β) Μορφή του δασμού

- (65) Δεδομένου ότι οι τιμές των αναπτήρων μιας χρήσης με πυρόλιθο μειώνονταν σταθερά μετά την επιβολή των μέτρων το 1991, προβλέπεται ότι ένας αυξημένος δασμός ad valorem θα ήταν και πάλι αναποτελεσματικός εντός σχετικά σύντομου χρονικού διαστήματος. Επομένως, δεν κρίνεται σκόπιμη μια απλή τροποποίηση του ad valorem δασμού που ισχύει τη στιγμή αυτή. Επιπλέον, λαμβανομένων υπόψη των πολυάριθμων τύπων αναπτήρων (χωρίς επένδυση, τυπωμένων σε μία ή δύο πλευρές, με ένα ή περισσότερα χρώματα κ.λπ.) είναι αδύνατο στην πράξη να καθοριστεί ελάχιστη τιμή για τους αναπτήρες μιας χρήσης.

Επομένως, κρίνεται σκόπιμο να τροποποιηθεί το ισχύον μέτρο με την επιβολή ειδικού δασμού ανά αναπτήρα (ίσου με 0,065 Ecu ανά μονάδα). Εν προκειμένω, πρέπει να παρατηρηθεί ότι αν εφαρμοστεί ο δασμός αυτός, ο οποίος περιλαμβάνεται εντός των

ορίων του περιθωρίου ντάμπινγκ, η πρόσθετη αξία των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών δεν θα επιβαρυνθεί. Συγκεκριμένα, δεν θα εφαρμοστεί δασμός στην προστιθέμενη αξία σχετικά με τα τυπωμένα στοιχεία ή τα άλλα ειδικά χαρακτηριστικά, που τη στιγμή αυτή τα προϊόντα που εισάγονται από την Κίνα παρουσιάζουν μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις.

Θ. ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΙΣΧΥΟΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ

- (66) Ο παρών κανονισμός θεωρείται τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 κατά την έννοια του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 μόνο όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας. Τα μέτρα που επιβάλλονται στις εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας λήγουν επομένως μετά από χρονικό διάστημα πέντε ετών από την ημέρα έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, με την επιφύλαξη των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3283/94⁽¹⁾,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 2 Μαΐου 1995.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. JUPPÉ

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3433/91 τροποποιείται ως εξής:

1. στο άρθρο 1 παράγραφος 2, πρώτη πρόταση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το ποσοστό του δασμού που επιβάλλεται στην καθαρή τιμή, "ελεύθερο στα κοινοτικά σύνορα", πριν από την επιβολή δασμού, ή το ποσό του δασμού ανά αναπτήρα, καθορίζεται ως εξής»·

2. στο άρθρο 1 παράγραφος 2, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) 0,065 Ecu ανά αναπτήρα για τα προϊόντα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας.».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 349 της 31. 12. 1994, σ. 1.